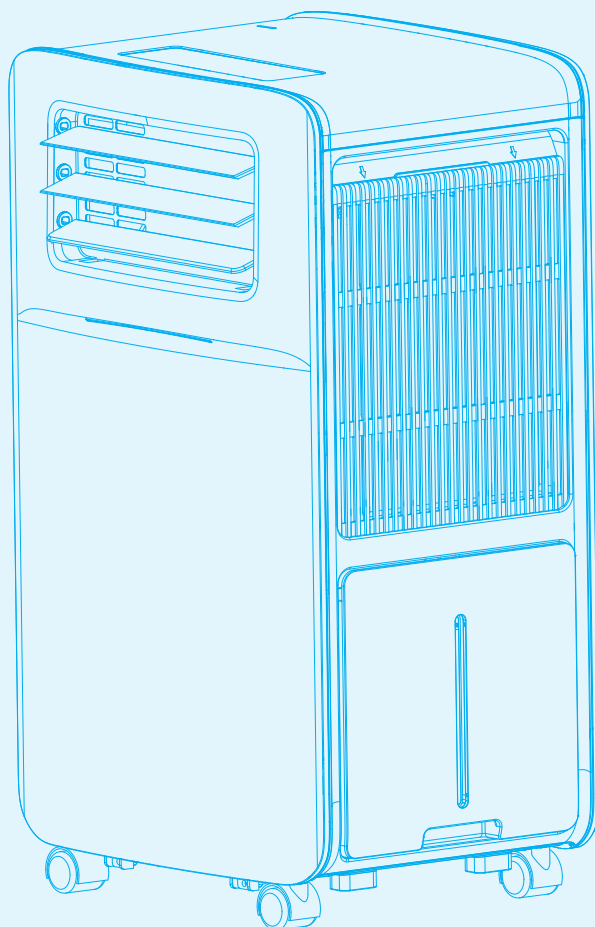




移動式空調 Portable Air Conditioner



AC71 使用說明書 Instruction Manual

- 本產品使用高度易燃的R290製冷劑。
- 最小房間面積為4平方米。
- 本機只適用於局部空間降溫。
- 請勿自行維修或處置本產品。
- 維護工作必須由製造商指定的專業人員進行。
- 使用產品前，請先細閱本使用說明書，並請妥善保存以便將來翻閱。
- 本說明書及其修正版本（如有）可於本公司網站www.origin.hk下載。
- 本說明書所載的功能、外觀、圖片及數據皆以實物為準。
- This product is using R290 highly flammable refrigerant.
- Minimum room area is 4m².
- This product can only cool a localized area.
- Please do not repair and dispose this unit by yourself.
- Maintenance work must be carried out by manufacturer and trained personnel.
- Read all instructions before using the product. Keep this manual for future reference.
- This instruction manual is also available at www.origin.hk.
- In case of any discrepancies between this manual and the actual product—such as functions,



Caution: risk of fire
注意: 高度易燃R290

- 本機不是為體質、感覺或智力有障礙人士包括小孩或缺乏經驗及知識者使用，除非他們曾經接受負責安全人士的監督或指示。大人應指導小孩不可把玩電器。

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- 本產品必須存放在沒有持續點燃的火源(例如：明火、運行中的燃氣器具或運行中的電暖爐)的房間內。

This product shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)

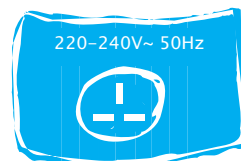
- 本機不能用於附加外置的時計或控制器。Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- 使用時確保本品放置於安全、平穩的表面上。

Ensure the appliance is placed on a stable, secure surface to eliminate the possibility of tipping over or avoid any water in the set.

- 嚴禁刺穿或燃燒本產品。
DO NOT pierce or burn this product.

- 使用本產品前，請確定規格標貼上所示的額定電壓與當地供電電壓相同。如有疑問可向供應商查詢。
Before using the appliance, check if the voltage marked on the rating label corresponds to the mains at your home.



- 電源線或保險線損壞時，不應自行更換。應到指定維修中心更換相同或更高規格的電源線或更換保險線。

To prevent the risk of electric shock, DO NOT USE the set with broken power supply wires, broken fuse or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). NEVER TRY TO REPAIR the cable or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance center.

- 本產品不應使用延長線與標稱小於13A的插座，必須使用與原裝同規格之電線。

Use of an extension cord is not recommended as it may overheat and cause risk of fire. Use electric outlet not less than 13A.

- 打開包裝，檢查產品。如發現產品有損壞，請勿使用及即時聯絡供應商。
Open the package and ensure that the appliance is undamaged. In case of doubt do not use the appliance and

- 防止電插座負荷過重或損害保險線，高耗電量之電器不能同時接駁到同一電插座或同一線路。
To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- 切勿於水源或易燃物品附近使用。
DO NOT OPERATE this appliance near water sources or flammable liquids.
- 使用時，切勿把本產品放置於火爐或發熱的物體附近。
Do not use this appliance near a stove or other high-temperature objects.
- 電源線切勿靠近火源、高溫或隱藏在地毯之下，亦不可靠近水源。
DO NOT PUT the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cord away from walkways.
- 不可在潮濕或有積水的環境使用，不可將本機放於浴缸或大型容器上面。
The appliance is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the appliance where it may fall into a bathtub or other water container.
- 切勿於高溫表面上或附近使用本產品。
DO NOT OPERATE this appliance on or near any hot surface.
- 為防止損害電源線，請勿把電源線掛放在檯邊上或接觸發熱的物體。
Do not hang the power cord on the edge of table or touch the surface with high temperature in order to avoid damage to
- 必須注意製冷劑沒有氣味。
Be aware that refrigerants do not contain an odour.
- 必須保持所有必要的通風口暢通無阻。
Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- 本產品必須按照製造商的建議進行維修。
Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- 本產品必須放置在通風良好的地方，房間大小應與本產品適用的房間面積相符。
This product shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- 任何涉及製冷劑迴路工作的人員，都必須持有行業認可的評估機構頒發的有效證書，該證書授權他們有能力根據行業認可的評估規範安全處理製冷劑。
Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- 所有影響安全措施的工作程序必須由合資格人員進行。
All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent

- 必須按照本產品製造商的建議進行維修。維護和修理必須在有能力使用易燃製冷劑的人員的監督下進行。 Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- 移動時注意嚴禁碰撞本產品，以免製冷管路洩漏。 Be careful not to bump when moving to avoid leakage in the refrigeration line.
- 本產品不適用於室外及作工業用途。 This product is intended for household use ONLY and not for industrial or outdoor use.
- 安裝本產品時必須遵守所在地區的規定，並確保正確接地。如您對產品安裝有任何疑問，必須按照製造商的說明進行操作。 Follow local grid interconnection rules while installing this product and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer.
- 必須將本產品放置在平坦乾燥的地方，並使本產品與周圍物體或牆壁保持50cm以上的距離。 Place this product in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between this product and the
- 本產品安裝完畢後，必須確保電源插頭完好並牢固插入電源插座，電源線擺放整齊，防止絆倒或意外拔出插頭。 After this product is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.
- 嚴禁將任何物品放入空調的進風口和出風口。保持進風口和出風口暢通無阻。 DO NOT put any object into the air inlet and outlet of this product. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.
- 當使用上下送風功能時，不可調整出風口上下導風板，以免損壞導風條。 When using the up and down air supply function, do not adjust the upper and lower air louvers of the air outlet, gently adjust it by hand to avoid damaging wind-guide strips.
- 移動本產品時，必須確保本產品處於直立位置，不能傾側或橫放。 When moving this product, make sure that it is in an upright position, do not tilt or lay horizontally.
- 警告：本產品使用易燃製冷劑，不可自行更換。如果製冷劑洩漏並接觸到火源或加熱部分，就會產生有害氣體，並有發生火災的危險。 Warning: This product uses a flammable refrigerant and must not be replaced by the user. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is a risk of

- 嚴禁以拔除插頭的方法關閉本產品。
DO NOT pull the plug to turn off the product.
- 嚴禁在機身上放置杯子等物品，以免水或其他液體濺入本產品內。
DO NOT place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into this product.
- 本機操作時不可拆除過濾網。
The air filter must not be removed during operation of this product.
- 嚴禁在本產品附近使用殺蟲噴霧劑或其他易燃物質。
DO NOT use insecticide sprays or other flammable substances near this product.
- 本產品僅用於使用R290(丙烷)氣體作為指定製冷劑。
This product is designed only for use with R290(propane) gas as the designated refrigerant.
- 製冷劑迴路已密封。只有合格的專業技術人員方可進行維修。
The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- 嚴禁將製冷劑排放到大氣中。
Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R290(丙烷)為易燃物，比空氣重。
R290 (propane) is flammable and heavier
- R290(丙烷)會首先於低處積聚，但可能經由風扇散播。
R290 collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- 如懷疑R290(丙烷)洩漏，嚴禁非專業人員試圖查找原因。
If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- 本產品使用的R290(丙烷)無氣味，然而沒有氣味並不代表無漏氣。
The propane gas used in this product has no odor. The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- 如檢測到洩漏，必須立即疏散所有人，使房間通風，並聯絡所在地的消防部門，告知他們發生R290(丙烷)洩漏。
If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the room, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- 嚴禁在本產品內部或附近使用明火、香煙或其他可能的火源。
No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of this product.
- 警告！本產品必須在佔地面積大於4 m²的房間內安裝、使用和存放。
WARNING! This product must be installed, operated and stored in a room



Caution: risk of fire
注意: 高度易燃R290

- 若室內濕度過高(例如梅雨季節)或使用抽濕(除濕)模式，蒸發速度趕不上凝結速度，水箱水滿時機身會停機。
If the indoor humidity is too high (e.g., during the rainy season) or if the dehumidification mode is used, the evaporation rate cannot keep up with the condensation rate, and the unit will stop when the water tank is full.
- 搬動空調前，務必拔掉電源，並先排空內部所有的冷凝水，避免漏水。
Before moving the Air Conditioner, be sure to unplug it and drain all internal condensate to prevent leaks.
- 關機後如果要再次開機，需等待5分鐘，以保護壓縮機，避免即刻重新啟動造成損壞。
After turning off the unit, if you need to turn it on again, wait for 5 minutes to protect the compressor and avoid damage caused by immediate restart.
- 本產品必須放置在能夠連接到適當的額定接地插座的地方。
This product must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- 移動式空調可連接排氣管(熱風管)，將熱風排放到室外。
Portable Air Conditioner can be connected to an exhaust hose (hot air duct), and hot air can be exhausted outdoors.
- 制冷前加水至水箱半滿(約2公升)。
Add water to half full of water tank
- 排氣管可以拉長，但長度建議保持在所需的最短長度。必須確保排氣管沒有任何急轉彎或凹陷。
The exhaust hose can be extended, but it is optimized when the hose is at its minimum length. Also make sure the hose does not have any sharp bends or sags.
- 嚴禁連接額外的軟管來延長排氣管長度，避免降低本產品製冷效率，並有可能損壞本產品。
DO NOT attach additional hoses to extend the length, as it will decrease the cooling efficiency and may damage the product.
- 本產品必須放置在堅固的平面上，以儘量減少噪音和振動。為了安全和牢固放置，請將本產品放置在足夠堅固的平穩水平地板上以支撐本機。
This product must be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place this product on a smooth and level floor strong enough to support this product.
- 本產品配備滾輪用以方便移動，但只能在平滑的平面上滾動。在地毯上滾動時要小心，在木地板上滾動時要小心並保護地板；嚴禁讓本產品滾過任何物體。
This product has casters to aid moving it around, but it must only be rolled on smooth flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces and hardwood floors. DO NOT roll this

- 停止制冷後需等5分鐘才重新啟動。
Wait 5 minutes after stopping cooling before restarting.
- 高濕度的環境下，水箱可能積水。
Water may accumulate in the water tank in high humidity environments.
- 制冷時出風口可能有水點凝結。
Water droplets may condense at the air outlet during cooling.
- 傾側或橫放會損壞本機。
Tilting or laying the unit on its side will damage it.
- 本機只能局部空間降溫。
This product can only cool a localized area.
- 超重危險：建議由兩個或以上的人協助移動和安裝本產品。否則有機會導致背部或其他傷害。
Excessive Weight Hazard: It is recommended to have 2 or more persons to move and install this product. Failure to do so can result in back or other injury.
- 搬運或移動本產品時必須握住機身的手柄，並確保本產品時刻處於直立位置。
During handling and transportation, always hold the product by the handle on the back panel, and maintain the unit in its upright position at all times.
- 嚴禁握住本產品出風口導風板進行移動。
DO NOT move the product by gripping its
- 在搬運或移動本產品前，必須將本產品中的水徹底排乾，以防止漏水弄濕地板或地毯。
Before moving or transporting this product, drain off the water in the unit completely to prevent water leakage wetting the floor or carpet.
- 本產品主機內沒有包裝材料可以拆除，嚴禁拆開機身。
There are NO packing materials inside the product to remove. DO NOT disassemble the product body.
- 嚴禁在本產品的進風口和出風口周圍放置任何物品。
DO NOT place any obstacles around the air inlet or outlet of this product.
- 首次使用前必須先拆除包裝材料。
Remove all packing materials before using product for the first time.
- 建議保留紙箱和發泡膠包裝，以便在不使用時存放本產品。
It is recommended to save the carton box and styrofoam packing for storing the product when not in use.
- 妥善處理及回收所有包裝材料。
Properly dispose/recycle all packing materials.
- 請在室溫17°C至35°C的範圍內使用。超出此範圍，產品保護功能可能啟動，導致無法運作。
Use within a room temperature range of 17°C-35°C. Outside this range, the unit's protection function may activate, preventing operation.

- 工作原理：在冷風模式下，為降低排風口的熱風溫度，本產品會同時利用進風口吸入的空氣和水箱中汲取的水，來冷卻內部發熱部件(熱交換器)。
Principle: In Cooling Mode, to lower the temperature of the exhausted hot air, the unit uses both air drawn from the intake and water drawn from the tank to cool internal heat exchanger components (heat exchanger).
- 水量影響：當水箱水量減少時，將僅依靠進風口的空氣進行冷卻，導致排風口的散熱效果減弱，排出風的溫度會感覺較熱，這屬於正常現象。
Water Level Impact: When the water level decreases, cooling relies solely on intake air, reducing heat exhaust effectiveness. The exhaust air temperature may increase, which is normal.
- 即使水箱有水，根據使用環境，有時仍可能感覺排風微熱，這並非故障。
Even with water in the tank, exhausted air may sometimes feel slightly warm depending on usage environment; this is not a malfunction.
- 在除濕模式下，僅依靠進風口空氣冷卻內部發熱部件，因此排風會感覺較熱。除濕產生的水會積存在水箱內，水箱滿水後請及時倒掉。
In Dehumidification Mode, cooling relies only on intake air, so exhausted air will feel warm. Water from dehumidification accumulates in the
- 熱交換器使用的鋁翅片，在銅管連接時因受熱可能有局部變色，不影響性能。
The aluminum fins on the heat exchanger may show localized discoloration from heating during copper tube connection; this does not affect performance.
- 出風可能帶有房間內氣味(如芳香劑、化妝品、汗水、煙味等)，這是因為氣味被機體吸入後隨風吹出。
The air outlet may carry room odors (e.g., air freshener, cosmetics, sweat, smoke) as they are drawn into the unit and blown out.
- 除製造商推薦的方法外，嚴禁用任何其他方法加速除霜過程及進行清潔。
DO NOT use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- 移動時避免傾斜或撞擊；若傾倒，需要直立及靜置2小時後使用。
Avoid tilting or impact when moving; if the unit tips over, need to stand upright
-  本產品含有可回收材料，不可把本產品作為未分類廢物。請聯繫當地就近指定回收點。
 This product contains recyclable materials. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

各部名稱 Main Parts

移 動 式 空 調 Portable Air Conditioner



顯示屏及
控制面板
Display &
Control Panel

出風口
Air Outlet

導風板
Air Louvers

滑輪
Caster

進風口
Air Intake

把手
Handle

過濾網
Air Filter

排水軟管
Drain Hose

水箱
Water Tank

吸水軟管
Water Suction
Hose

遙控器儲存盤
Remote Control
Dock

電源線
Power Cord

進風口
Air Intake

把手
Handle

過濾網
Air Filter

排風口
Air Exhaust

插頭
Plug

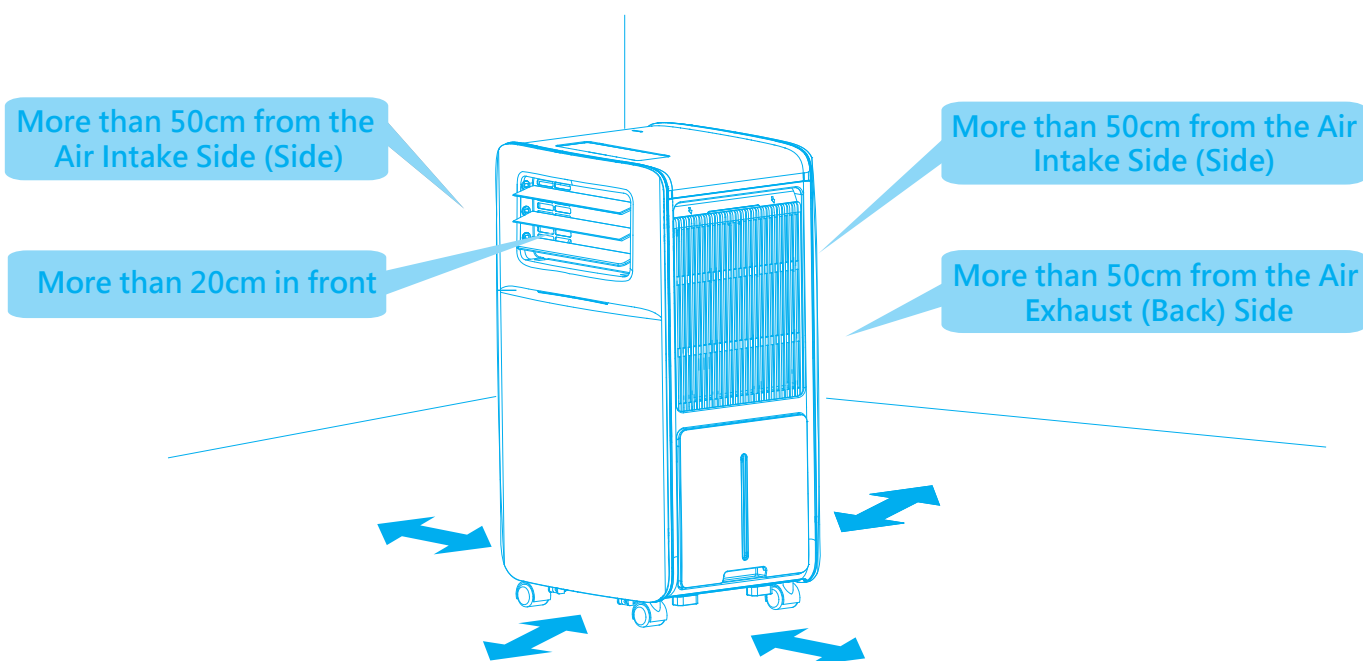
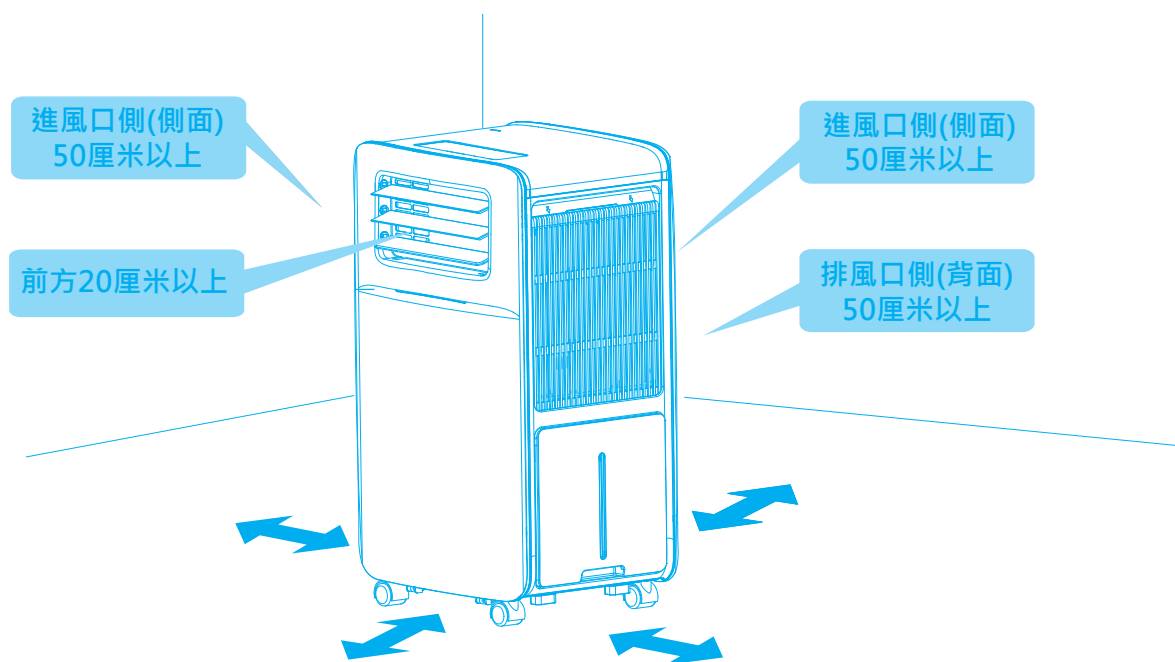
伸縮管連接器
Hose Adaptor

冷氣/排氣伸縮管
(約104cm)
Air Conditioning /
Exhaust Extension
Hose
(Approx. 104cm)

圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail.

1. 與牆壁保持50厘米距離。

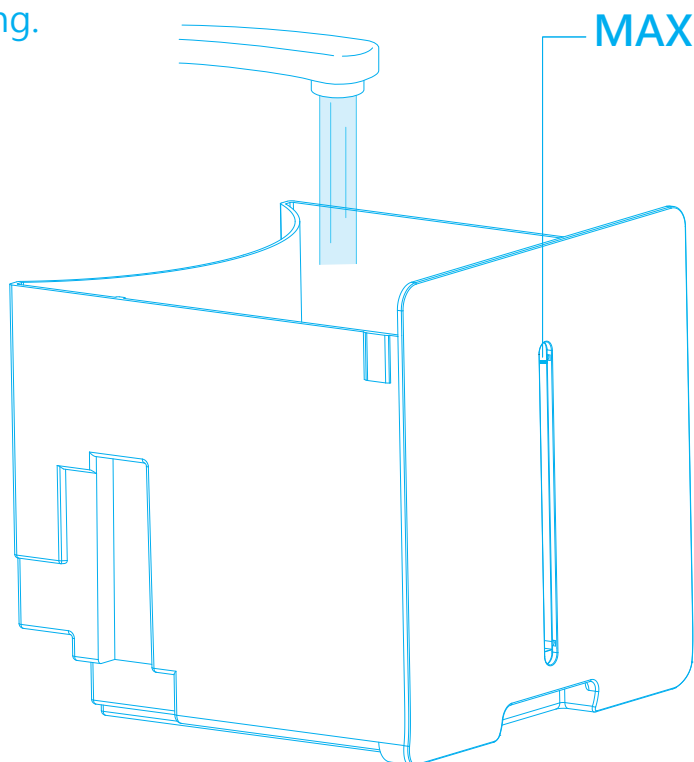
Maintain a distance of at least 50 cm from walls.



圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail.

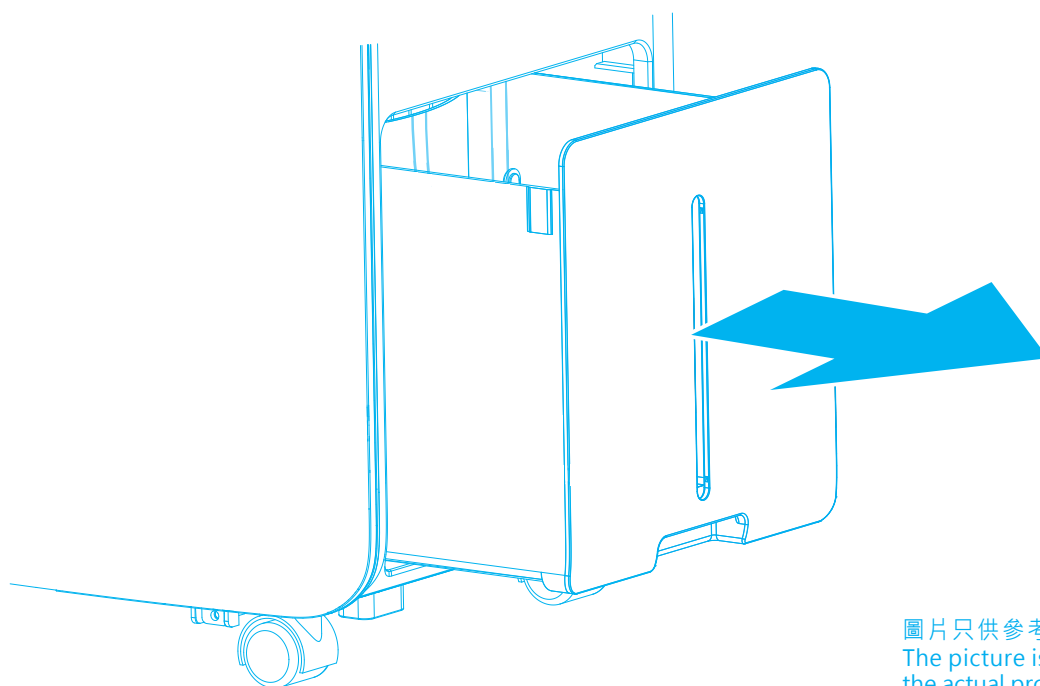
2. 加入自來水低於MAX線，使用冰水效果較佳。確保水箱安裝到位。制冷前加水至半滿(約2公升)。

Fill tap water below the MAX line, using ice water is more effective. Ensure the water tank is properly installed. Fill water to half full (approximately 2 liters) before cooling.



排水：水箱滿水時自動停止(LED顯示E4)；拆下水箱及把水倒掉，保持水平避免漏水。

Draining Water: The unit stops automatically when the tank is full (display shows E4). Remove the tank and pour out the water. Keep level to avoid leakage.



圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail.

3. 伸縮管連接器及伸縮管安裝 (需要伸延排氣時)

Hose adaptor and hose installation (Install when necessary)

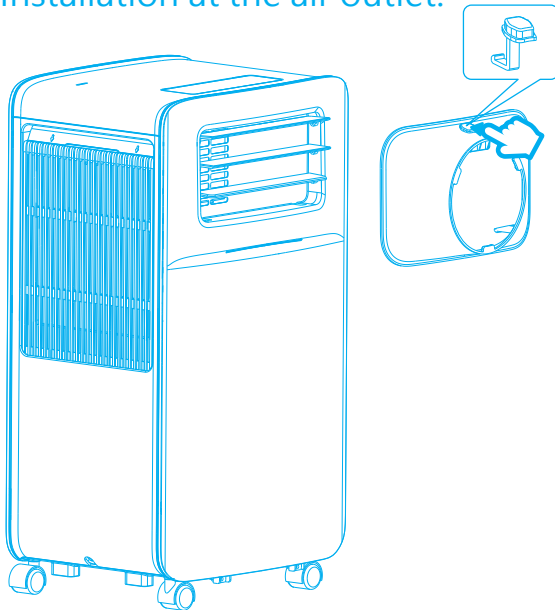
伸縮管可以安裝在出風口延長冷風或排風口散熱。

The hose can be connected to the air outlet to extend cool airflow or at the air exhaust for heat dissipation.

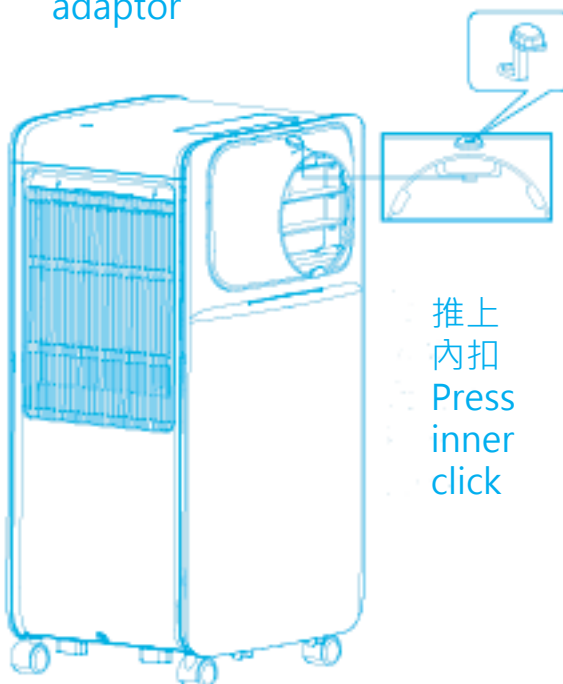
安裝在出風口:

Installation at the air outlet:

圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail



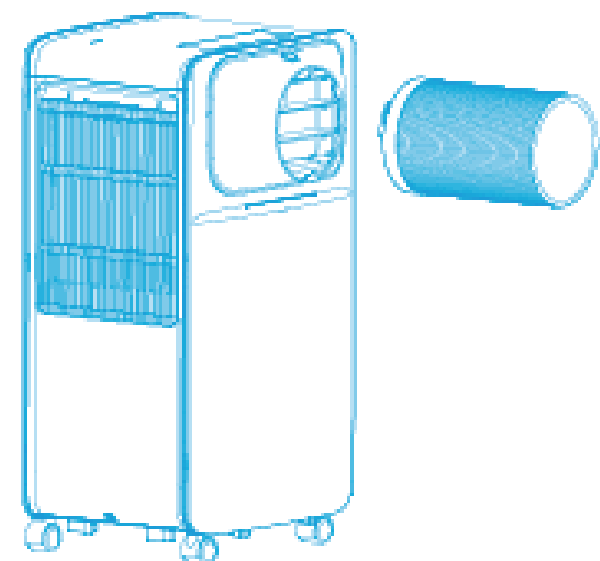
1. 按壓伸縮管連接器按鍵
Press the button of the adaptor



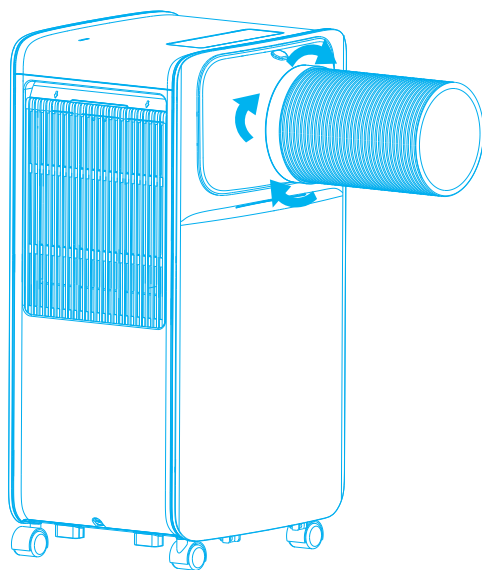
推上
內扣
Press
inner
click

3. 放開按鍵，伸縮管連接器安裝完成
3. Release the button - the hose adaptor installation is complete

2. 對齊上下的3個空調內部凹槽
Align with the three internal grooves (top and bottom) of the Air Conditioner



4. 伸縮管對齊伸縮管連接器插入
Insert the hose into the aligned front cover

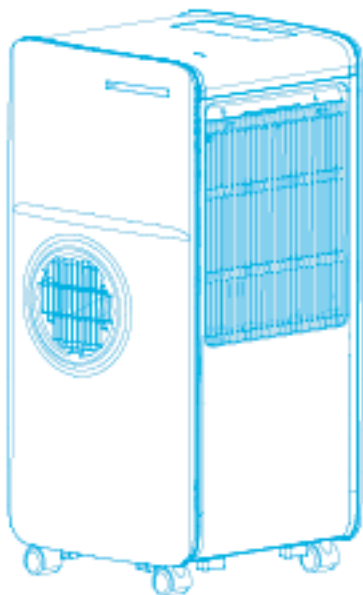


5. 伸縮管旋轉固定 (反向拆除)

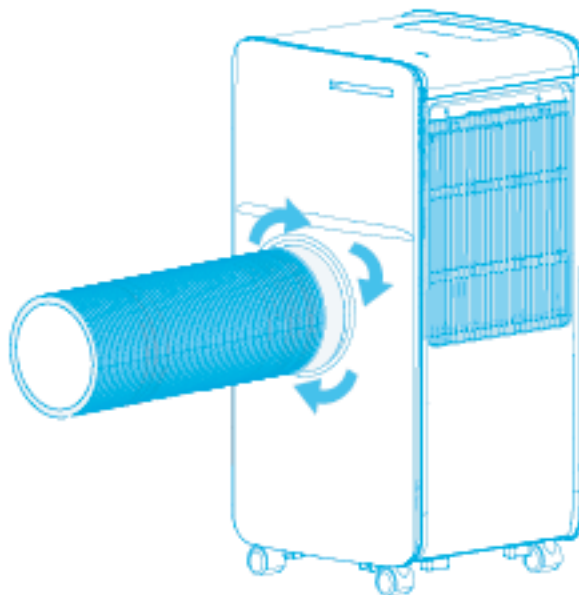
Rotate the hose
clockwisely to lock it in
place (reverse direction)

安裝在排氣口:

Installation at the exhaust vent:



1. 伸縮管對齊排氣口插入
Insert the hose into the exhaust
vent



2. 伸縮管旋轉固定 (反向拆除)
Rotate the hose
clockwisely to lock it in place
(reverse direction)

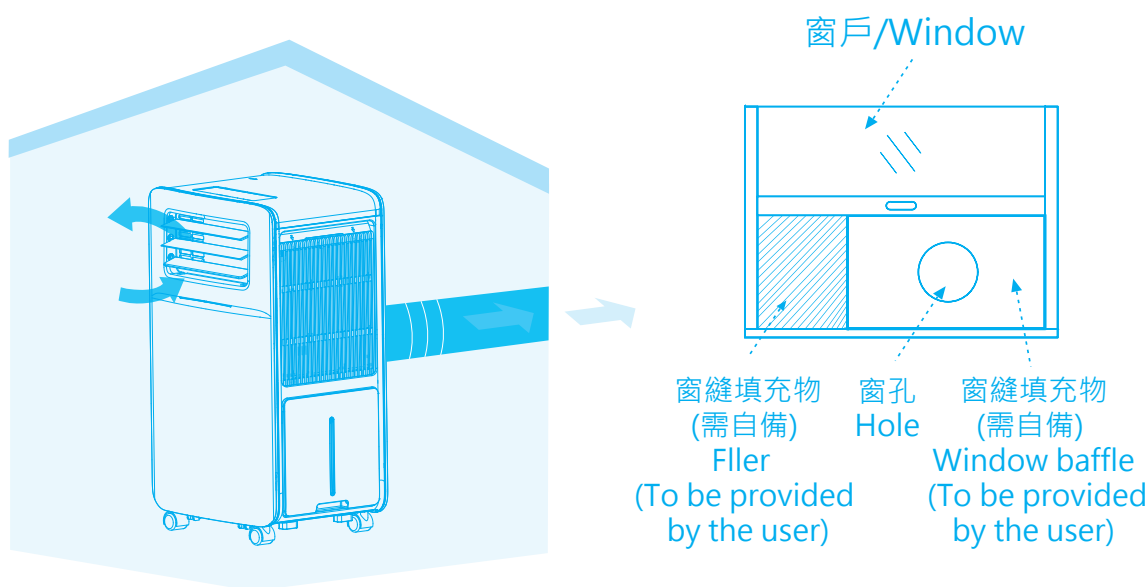
圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail.

建議在 4-10m² 的空間內使用本產品，以維持最佳效能。

It is recommended to use the product in a space of 4-10m² to maintain optimal performance.

在室內空間使用時，可透過伸縮管將廢氣排出室外。請勿將伸縮管拉伸過長或過度彎曲，否則可能導致風阻增大，影響運轉性能。

When used in an indoor space, hose can be discharged outdoors through the air duct. Do not stretch the hose too long or bend it excessively, as this may cause airflow resistance and affect operating performance.

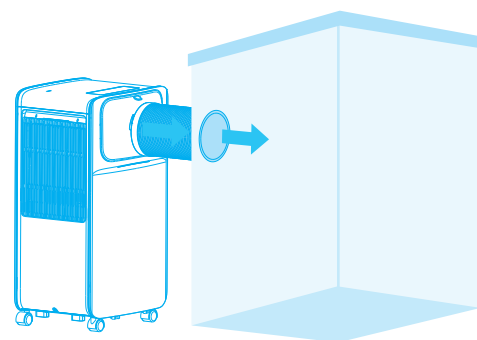


若伸縮管尺寸與您的窗戶不一致，請自行修改擋板尺寸或添加其他裝置以密封漏風區域。

If the size of the hose is inconsistent with your window, please modify the size of the baffle yourself or add other devices to block air leakage areas.

若內部空間狹小或需要降低噪音，可將產品放置在室外，並安裝前方伸縮管和伸縮管連接器以進行散熱。

If the internal space is small or noise reduction is required, place the product outdoors and install the hose and hose adaptor for cooling.

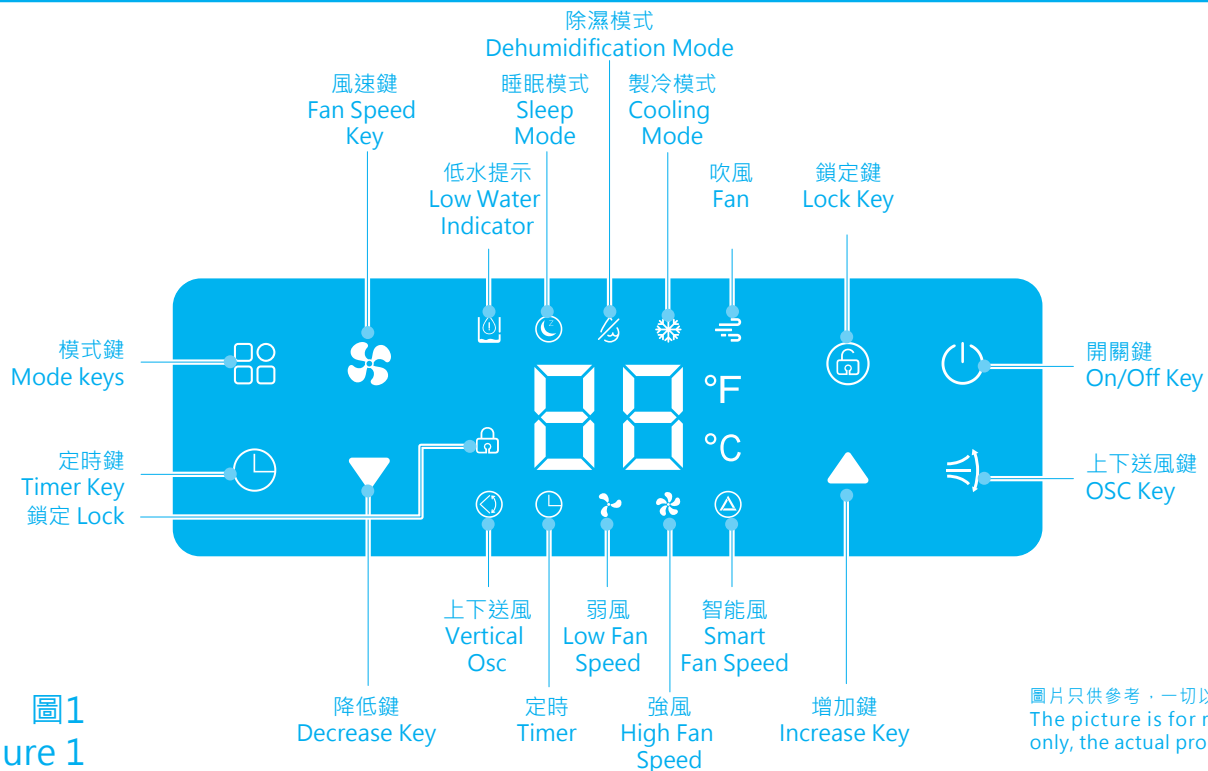


圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only, the actual product shall prevail.

主要按鍵 | Function Keys

空調可使用控制面板按鍵操控(如圖1)·或改用遙控器操控。

The Air Conditioner may be operated by the control panel (as shown in Figure 1) or using remote control.



- 將空調擺放於穩固的平面上，將插頭插入獨立插座，空調會嗶聲響起，空調已可使用。
- Place the Air Conditioner on a stable and flat surface. Plug the Power Cord into an electrical outlet, a beep sound will be heard, the Air Conditioner is ready to use.
- 開/關: 長按 (⏻) 鍵，LED顯示屏亮起，空調啟動。
- POWER: Long press the (⏻) key, the LED display lights up, the Air Conditioner starts.
- 模式: 按模式鍵 (⏻) 設定所需模式：睡眠模式或除濕模式或製冷模式或吹風模式。LED顯示屏將會顯示送風模式。睡眠模式及除濕模式將以弱風運作，製冷模式將以強風運作。轉換模式時，機身會顫動為正常現象。
- MODE: Press the (⏻) key to set the Air Conditioner as sleep mode or dehumidification mode or cooling mode or fan mode. The mode is displayed on the LED display. Sleep mode and dehumidification mode will operate at low fan speed, while cooling mode will operate at high fan speed. The Air Conditioner may shake when changing mode.
- 溫度/濕度調節: 按 (▲) 鍵，增加所需溫度/濕度或按 (▼) 鍵，降低所需溫度/濕度，LED顯示屏將會顯示所選溫度或濕度。
- Temperature/ Humidity Adjustment: Increase the temperature or humidity by pressing (▲) key or (▼) key. The temperature or humidity setting is displayed on the LED display.

- 預約關機: 按定時鍵，再按  鍵或按  鍵，選定25個不同的自動關機時間，分別由0.5至24小時，LED顯示屏將會顯示關機時間。
 - PRESET OFF TIME: Press the  key, then pressing  key or  key to set desired auto power off time. There are 25 time intervals, from 0.5 to 24-hours, the power off time is displayed on the LED display.
 - 風速: 按風速設定鍵，設定所需模式: 3種模式。LED顯示屏將會顯示模式。智能風可以根據室內溫度自動切換風速。
 - SPEED: Adjust the Fan speed to the desired level: 3 modes by pressing  key. The mode setting is displayed on the LED display. The wind speed will be change automatically according to the indoor temperature in smart fan speed.
 - 上下送風: 按上下送風鍵，圖示亮起，空調以自動上下搖擺模式送風。如欲停止自動上下搖擺送風，再按此鍵一次。
 - OSC(UP/DOWN): Press the  key to allow the Air Conditioner to UP/DOWN oscillate the wind direction,  icon light on. To stop the oscillation, press this key again.
 - 童鎖功能: 連續按鎖定鍵3秒，控制面板即被鎖定。連續再按此鍵3秒鎖定即可解除。
 - CHILD LOCK: Press the  key and hold on 3 seconds, the control panel will be locked. To release child lock function, press and hold this key again for 3 seconds.
- 注意：空調在30秒無操作後，控制面板會被自動鎖定。每次使用控制面板操控都必須按鎖定鍵解鎖。

Note: The control panel will automatically lock after 30 seconds of inactivity. The control panel must be unlocked by pressing the lock key before operating the unit each time.

- 氣氛燈: 按鍵或按遙控器上鍵可以開啟或關閉氣氛燈。氣氛燈藍色為制冷模式，氣氛燈紅色為睡眠模式或除濕模式或吹風模式。
 - Ambient light: Press  key or  key on the remote control to turn the ambient light on or off. Blue ambient light indicates cooling mode, and red ambient light indicates sleep mode or dehumidification mode or fan mode.
 - 關機: 如需關機，長按鍵一次。
 - OFF: To turn the Air Conditioner off, long press the  key again.
- 除濕模式工作原理/Dehumidification Mode Working Principle:
- 除濕模式下，空調將根據環境濕度自動控制壓縮機運行，但不會切換至送風模式。
 - In dehumidification mode, the air conditioner automatically controls compressor operation based on ambient humidity but does not switch to fan mode.
 - 當環境濕度低於設定濕度值時，壓縮機停止運作(除濕暫停)，但模式圖示仍保持為除濕模式。
 - When ambient humidity is below the set humidity level, the compressor stops (dehumidification pauses), but the mode icon remains in dehumidification mode.
 - 當環境濕度高於設定值5%以上，且壓縮機已停止運轉超過3分鐘(滿足壓縮機保護時間)，壓縮機將重新啟動，繼續除濕。
 - When ambient humidity exceeds the set value by 5% or more, and the compressor has been stopped for over 3 minutes (meeting the compressor protection time), the compressor restarts and continues dehumidification.

- 遙控器操作方式與機身按鍵操作方式相同。
- 更換電池：依遙控器所示電池型號，安裝一枚3伏特鋰電池。
- All functions performed by the Remote Control work are identical to the Manual.
- Battery replacement: According to the battery model shown on the remote control, install a 3V Lithium battery.

警告

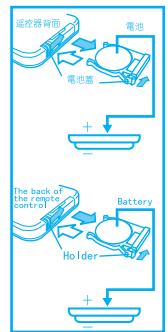
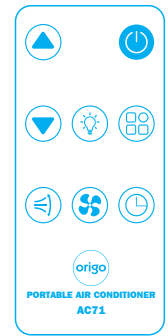
1. 請把電池放在兒童碰不到的地方，如果孩子吞下電池，需立即致電諮詢醫生。
2. 不要對電池進行充電或隨意棄置在有火源的地方。
3. 應保持電池存放於乾燥，陰涼的地方。
4. 以正確的方向插入電池。

電池的處理 - 請按相關地區的法律規定處理曾經使用的電池。

WARNING

1. Keep batteries out of reach of children. Should a child swallow a battery, consult a doctor immediately.
2. Do not recharge or dispose in fire.
3. Keep in a dry and cool place.
4. Insert battery in right direction.

Battery disposal - Please dispose the used battery per municipal law.



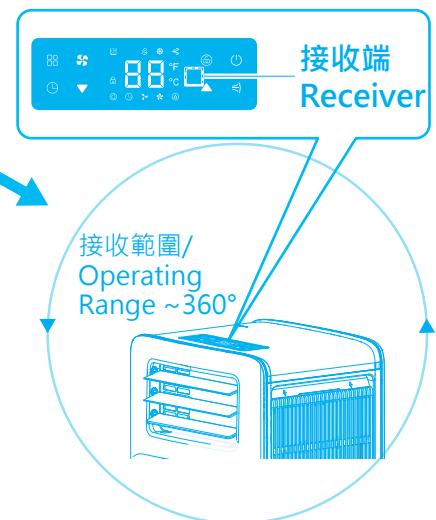
約/Approx.3米/m

遙控的配對步驟：

1. 在開機運作狀態下，長按遙控器的任何一個按鍵。
2. 待遙控器前方的燈亮起後，長按鎖定鍵解鎖後，再長按機器螢幕的模式按鍵(步驟1和步驟2不能同步進行)。
3. 聽到滴一聲後，配對成功。
4. 注意遙控和螢幕按鍵不能同時按，或是螢幕按鍵不能先於遙控按鍵。

Remote control pairing steps:

1. With the device powered on, press and hold any button the remote control.
2. After the indicator light on the front of the remote control illuminates, press and hold the lock button to unlock, then press and hold the mode button on the device's screen (steps 1 and 2 cannot be performed simultaneously).
3. After hearing a beep, pairing is successful.
4. Note that the remote control and screen buttons cannot be pressed simultaneously, nor can the screen button be pressed before the remote control button.



圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only, the actual product shall prevail.

注意 / CAUTION:

為保持最佳效能，建議每兩星期清潔一次移動式空調。

It is recommended to clean the Air Conditioner not less than once every two weeks as to maintain its optimal performance.

警告: 不使用空調時，經常保持拔除電源，及切勿將空調浸於水或其他液體中。在清潔本空調前，先將空調關掉及把電源線從插座拔出。

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD BEFORE MOVING OR SERVICING. DO NOT IMMERSE THE AIR CONDITIONER IN WATER! BEFORE CLEANING, MAKE SURE THAT THE UNIT HAS BEEN SWITCHED OFF AND IT IS UNPLUGGED FROM THE MAIN OUTLET.

外殼: 利用濕布抹去外殼的污積。不可弄濕機身(水箱及過濾網除外)，切勿使用帶腐蝕性的清潔劑或溶液。

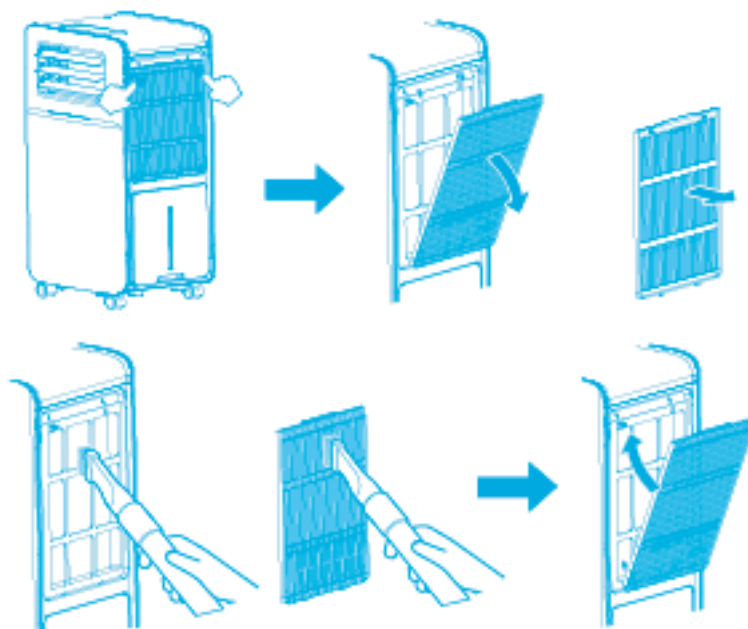
Housing: Clean the outside of unit with damp cloth. Do not use corrosive detergent or solvent to clean.

清潔及存放 / Cleaning And Storage:

過濾網 (設於機身兩側) / Air Filter (Located on both sides of the machine body)

輕輕按壓過濾網的扣鎖並拉出，用溫和清潔劑或軟毛刷清潔或用清水沖洗，最後把過濾網裝回原位後方可重新啟動空調。

Un-click the air filter and pull it out. Wash the filter with soap water or soft brush or rinse with clean water, then push the air filter back into Air Conditioner.



圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail.

水箱 / Water Tank

把水箱拉出及將剩餘的水倒出，用溫和清潔劑或軟毛刷清潔。

Pull out the water tank and drain the residue water. Then wash the water tank with soap water or soft brush.

儲存: 連同使用說明書，把移動式空調存放於清涼及乾爽的地方。

STORAGE: Store the Air Conditioner with these instructions in the original box

如果空調發生問題，請檢查如下：

If there is something wrong with the Air Conditioner, please check it as following:

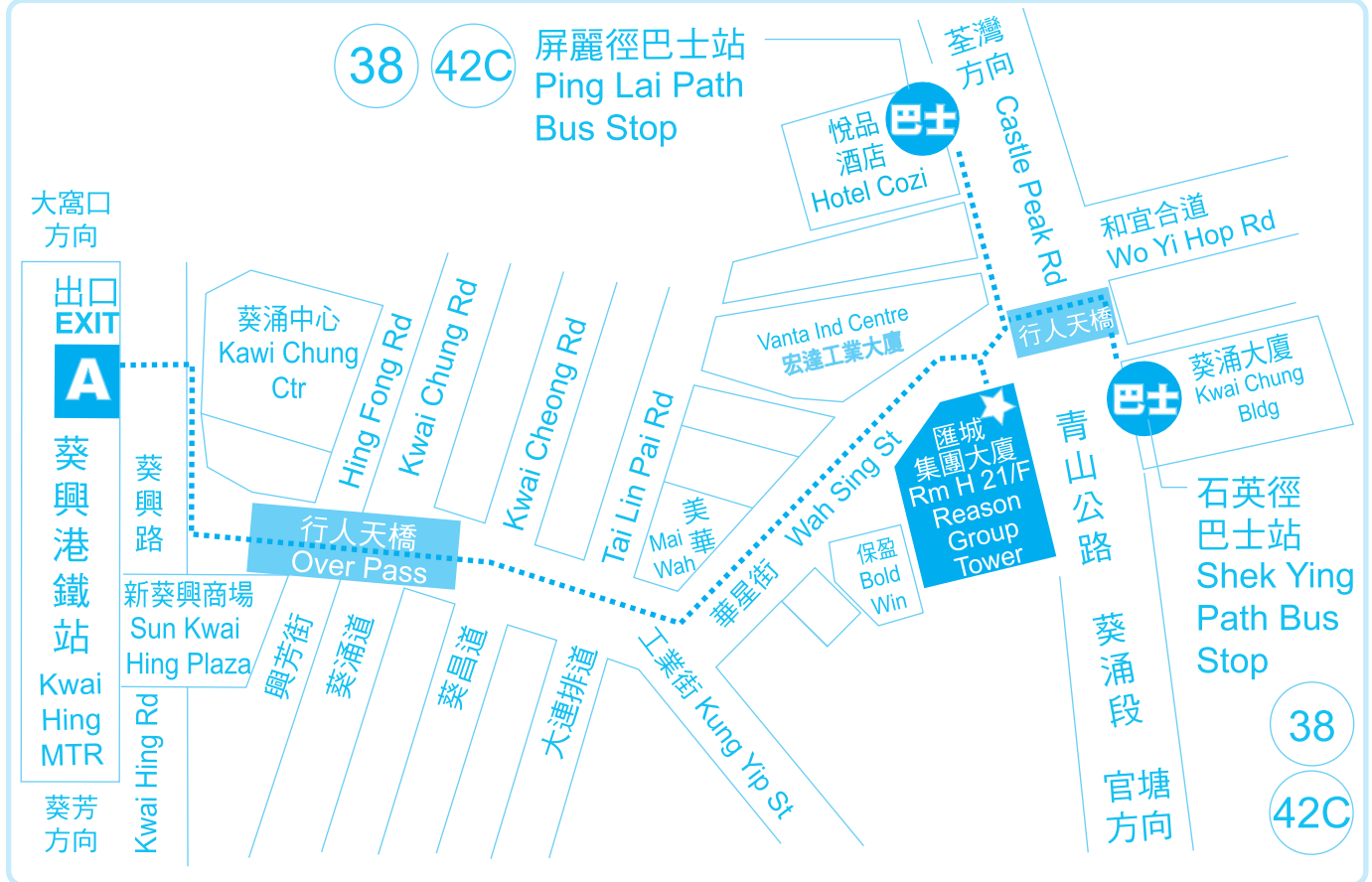
問題/Problem	故障原因/Reason	解決方法/Solution
產品無法開機 Product does not start	電源故障。 Power source failure.	將產品連接到帶電的插座並開機。 Connect the product to a working power outlet and restart product.
	水箱滿水及顯示屏顯示E4。 Water tank is full and LED display shows E4.	排乾本產品的積水。 Drain the water tank.
	在冷風模式下室溫低於設定溫度。 Ambient temperature too high or too low; room temperature is lower than the set temperature in Cool Mode.	建議在室溫25-35°C之間使用本產品，更改設定溫度。 It is recommended to use this product in room temperature between 25-35°C, or change the set temperature.
製冷效果差 Cooling effect is not prominent	有陽光直射本產品。 Product is placed in direct sunlight.	拉上窗簾避免陽光照射。 Close the window curtains to avoid direct sunlight.
	門窗打開，房間擁擠或室內人數眾多或有其他熱源。 Window is open, room is crowded or there are other heat sources.	關閉門窗並移除其他熱源。 Close door and window, and remove other heat sources.
	過濾網髒污。 Filters are dirty.	清潔或更換過濾網。 Clean or replace filters.
	進風口或出風口堵塞。 Air inlet or outlet is blocked.	清除堵塞物。 Remove blockage.
產品底部漏水 There is water flowing out from the bottom of the product	水箱未正確安裝。 The water tank was not put properly.	請將水箱安裝到位。 Please put the water tank in place.
	沒有安裝水箱。 The water tank is not installed.	請放回水箱於機底。 Please place it back at the bottom of the product.

問題/Problem	故障原因/Reason	解決方法/Solution
產品發出異常噪音 The product produces excessive noise	產品放置在不平坦的表面上。 Product is placed on an uneven surface.	將本產品放置在平坦牢固的地方。 Place product on an even and sturdy surface.
壓縮機不運作 Compressor does not run	過熱保護啟動。 Overheat protection activated.	等待約5分鐘直至溫度下降，壓縮機將自動重新啟動。 Wait 5 minutes until the product cools down and the compressor will automatically restart.
遙控器無法使用 Remote control does not work	遙控器沒有配對。 The remote control is not paired.	將遙控器與產品重新配對。 Pair the remote control with the product.
	距離太遠。 It is out of range.	將遙控器靠近本產品，確保對準信號接收器。 Bring remote control closer to the product, and aim it directly at the signal receptor.
	遙控器沒有對準主機上的信號接收器。 Remote control is not aimed at the signal receptor on the unit.	
	電池沒電。 Battery is dead.	
顯示屏顯示E1 LED display shows E1	室溫傳感器故障。 Room temperature sensor failure.	聯絡客戶服務及維修中心。 Contact Customer Service & Repair Centre.
顯示屏顯示E4 LED display shows E4	水箱滿水。 Water tank is full.	排乾本產品的積水。 Drain the water tank.
童鎖無法解鎖 Child lock cannot be unlocked	按鍵操作時間不足。 Key not pressed long enough.	確保長按鎖定鍵3秒以上。 Ensure Lock key is pressed for 3 seconds.

問題/Problem	故障原因/Reason	解決方法/Solution
產品在使用期間 自動關機 Product automatically shuts down	水箱是否滿水? Is the water tank full?	當機體內滿水，本產品會自動停機。這並不是產品異常，而是一項安全裝置，以防止滿水浸壞機體摩打，及預防滿水溢瀉到地板上。 The product will automatically power off when water is full. This is not a malfunction, it is a safety mechanism to protect the motor and protect water from overflowing on the floor.

技術規格 Specification

型號 Model Number	AC71
電源 Power Supply	220-240V~ 50Hz
額定功率 Rated Power	400瓦特/Watts
製冷能力 Cooling Capacity	950W 3240BTU/h approx. 0.4HP
出風量 Air Flow	150m³/h
製冷劑 Refrigerant	R290/95g 
嘈音量 Noise	≤60dB(A)
水箱容量 Water Tank Capacity	4.0公升(L) (約/Approx.)
適用面積 Coverage Area	≤4-10m² (約/Approx.)
抽濕量 Dehumidification Capacity	10公升(L)/日(Day)@30°C & 80%RH (約/Approx.)
尺寸 Size	32.5(W) x 25.9(D) x 59.5(H) cm (約/Approx.)
淨重 Net Weight	16公斤(kg) (約/Approx.)



辦公時間

10:30am - 12:30pm (星期一至五)
02:30pm - 05:30pm (星期一至五)
10:30am - 12:30pm (星期六)
(星期日及公眾假期休息)

OFFICE HOURS

10:30am - 12:30pm (Mon to Fri)
02:30pm - 05:30pm (Mon to Fri)
10:30am - 12:30pm (Saturday)
(Closed on Sunday and Holiday)

保用

移動式空調 Portable Air Conditioner

origo

產品：移動式空調

型號：AC71

此產品由購買日期起計算，本公司將根據下列條款及細則，提供一年保養服務(壓縮機保用兩年)(商業用途則為3個月)：

1. 於購買本機後一年內，經本公司技術員判斷為正常運作下損壞之產品，可獲免費維修和/或零件更換。

2. 以下情況不被包括在保養範圍內：

- 若產品是因為濫用、錯誤使用、疏忽及/或意外而遭致損壞；
- 未經本公司授權之自行處理、維修及/或改裝；
- 任何機殼、水箱、伸縮管、伸縮管連接器、過濾網、遙控器、電源線及插頭，以及配件。

3. 需要檢查或維修時，請將產品送往本公司服務中心，並於修理妥當後自行取回。

4. 更換後之任何零件或配件，均屬本公司所有。

5. 本保養服務只適用於香港特別行政區。

6. 顧客必須同時出示零售商之正式發票，方可得到免費維修服務。

升級保用：(須於購買本產品後10天內完成以下步驟；升級保用不適用於商業用途)

A. 額外3個月保用：於本公司網站完成登記，可享有共15個月免費保用；或

B. 額外6個月保用：到訪並“追蹤”本公司 (Origin Marketing Limited) 的Facebook，即可享有共18個月免費保用。(如果已追蹤，則自動享有此升級保用，毋須再進行上述步驟)。

服務中心

源澤市務有限公司

香港新界葵涌青山公路403號(近華星街12號)

匯城集團大廈21樓H室

www.origin.hk 電郵: info@origin.hk 電話: 2156 8238

www.origin.hk



Find us on f



Instragarm



Warranty

Item : Portable Air Conditioner

Model : AC71

This product is warranted for 1 year (2 yrsr for compressor) (commercial use for 3 months) from the date of purchase under the following conditions:

1. For any defect, in the judgment of our technician, if it is caused under normal use, we are responsible for repairing the product, and/or replacing parts at free of charge.

2. This warranty DOES NOT apply to:

- If the product was damaged by abuse, misuse, negligence or accidents;
- Repair, alteration/modification by unauthorized technician;
- The housing, water tank, hose, hose adaptor, air filter, remote control, power cord & plug or accessories.

3. The customer is requested to bring the product to and from our Service Centre.

4. Any parts or accessories, which had been replaced, shall be of our property.

5. This warranty is valid in H.K.S.A.R. only.

6. Original invoice should be presented in order to get free service.

Extended Warranty: (Complete following procedure within 10 days from the date of purchase.

Extended warranty does not apply to commercial use)

A. Extra 3 months warranty: complete Online Warranty Registration on our website to enjoy a total of 15 months of warranty; or

B. Extra 6 months warranty: follow " Origin Marketing Limited " on Facebook to enjoy a total of 18 months of warranty. (If you have already followed, no need to do it again.)

Service Centre

ORIGIN MARKETING LIMITED

Unit H, 21/F., Reason Group Tower (nearby 12 Wah Sing Street),

403 Castle Peak Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

www.origin.hk Email: info@origin.hk Tel: 2156 8238

www.origin.hk



Find us on f



Instragarm

